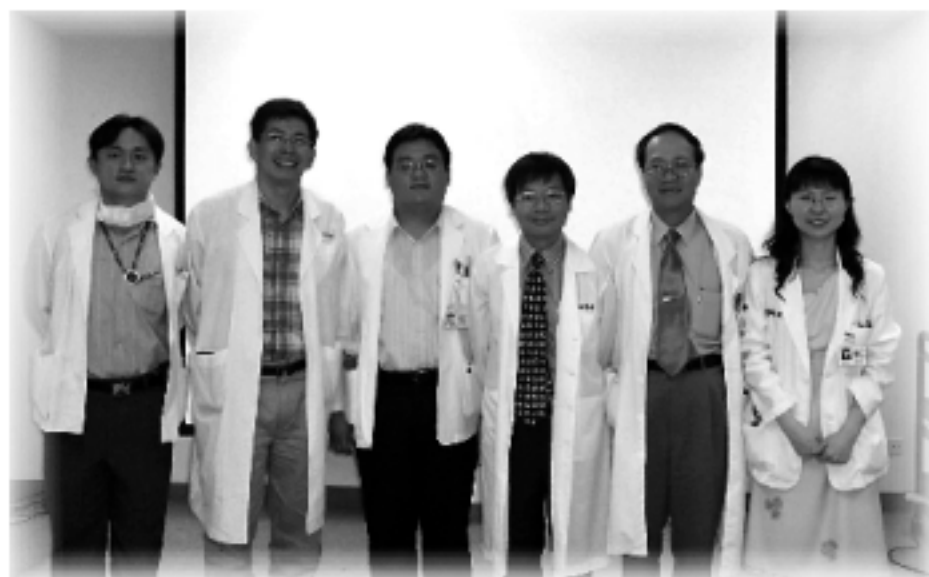


潘偉豐/生理所

姚維仁主任希望我為文談醫學教育。我想了一下，決定寫個人英文教學在成大四年經驗的回顧。首先，說明一下，為什麼當初想要進行英文教學，主要的理由是由於不易全球化抗拒之趨勢。現在英文還是一個主流的國際語言，不得不去熟習它。其次，成功大學位



▲作者在外科早晨英文報告作講評後留影

於較為偏遠的台南市，要推行全球化分外困難。因為缺了如台北與高雄兩個城市較易接觸國際的機會。假如我們去看天下雜誌對台灣各大專院校的評比報告，成功大學畢業生往往都是被評為企業界之最愛，但是他們通有兩個較弱之處：第一是外文能力，第二是國際觀。所以身為成大老師，雖然我們都不算是專業的英文老師，但是我覺得應該有責任去提高同學們的語文能力，尤其是英文。

我們醫學系的學生，入學時英文成績都在聯考高標以上，按理他們英文程度都相當好。但是語文好像運動

一樣，假如不常常去用它，原有的能力就會慢慢消失。學生既是如此優秀，應該有能力去接受更大之挑戰才

對，包括用英文來上課。現時成大醫學系已慣用原文教科書上課，理論上，對文字之了解，應該是沒有很大問題；較大的問題應是如

何多訓練聽、講英文之能力。

那麼如何進行英文教學呢？通常作些新的嚐試都需要充分的資源及授權。但在成大醫學院可用之資源仍是有限，同時，我們要從上往下進行一些改變並非一件十分容易的事。剛好成大三、四年前獲通過教育部「提昇大學基礎教育」的計畫，故有了改變的動機與規劃。與此相關的項目之一，就是在生理所試辦英文教學。當時採取的策略是一個從下往上之方式，這個方式是需要有廣大的支持才能實行，其中需要很多協調，這是其

困難之處。為了要達到這個英語教學之改變，在民主社會的台灣只好一步一步來做。因此第二個策略是採用漸進方式進行。由於推行英文教學在成大醫學院還是首次，並沒有很多相關之經驗可供參考。反觀生理所教師之特點是其外語能力相當不錯，因為他們都曾經在國外留學，故各位教師理論上可以勝任以英文教學。另外，要推行這個英文教學時，剛好本人任生理所所長兼醫學院教務分處主任，佔有一些優勢來進行遊說，請教師們加入英語教學之行列。當時在任之王乃三院長也全力支持英文教學之推行。配合天時、地利、人和我們就試著推行這個方案。

要推行英文教學仍需要一些事前粗淺之準備，記得當時我剛好有一個德國籍的學生Mattias Rieke來台灣在我的實驗室進修六個月。為了提供一些課程給他，我自己教授之課程，就順使用英文上課。那時候正值推行小班教學之初，所以更方便使用英文教學。當時試了幾個課程之後，覺得效果還不錯。雖然同學們還不是很習慣，但當時的同學全是研究所的學生，按理來說他們之外文能力應該可以應付的。有了這個初步之經驗，接

著下一個課程就選了當時醫學系三年級的生理學課程來進行英文教學。首先是處理講義之部份。當時之做法是把老師之簡報檔Power Point files (英文)預先在教學平台上提供給學生。到上課的時候，學生手中已先有上課之簡報檔，基本上老師是按照其簡報內容進行解說。當時老師方面，其實還沒有達到對實施英文教學完全之共識，例如科內教師並沒有百分之百贊同。在學生方面，就算醫學系的學生，當初的反彈也是很大的。他們有各種理由，希望我們放棄採取英文教學。但是身為老師的我們，除考慮到學生的需求要兼顧外，但也不能完全聽從他們的意見，應該從學生之長遠利益著想。因此，我們花了相當的時間與學生進行溝通，處理他們提出的意見，其中包括了學生未有全數出席聽課，理由之一是課程排在早上八點，爬不起床來上課。我們因此把課程往後挪到早上十點。他們也訴說老師的英文發音不好。我們也請他們指出是那些教師，請教師們改進。有些同學是認為老師們講得太快，聽不清楚，我們也建議他們可以用錄音之方式或是請老師把速度放慢。辦了英文教學兩年以後，在院務會議上聽到有

英文教學經驗談

些其他科所之老師對英文教學也有不同意見。所以當時壓力，可謂來自三方面的，即科裡的老師、同學及科外的老師。

到第二年推行英文教學的時候，剛好是我們醫學院創院院長黃崑嚴黃教授，主導全國醫學院之評鑑。TMAC評鑑委員來到成大醫學院，剛好排到我們正在使用英文教學的那段日子。他們特別派委員來看我們上課。很幸運地，他們評鑑後的意見是正面的。說我們辦的很好，台大某委員甚至說：

「成大可以辦的到，台大也可以辦的到，我們回去也要跟著辦」。實在讓我們感到很開心。那時新任的院長宋瑞珍

院長亦出面大力支持，令人鼓舞。回想起來，假如當時沒有上面之鼓勵與支持，英文教學的計畫真的很難推行下去。

經過再一年之後，醫學院院務會

議通過，老師用英文上課可以得到一些額外之鐘點之計分，這對老師實施英文教學是有一些幫助。另外我與多位院內同仁主持一個教育部的「提昇大學基礎教育」計畫，所以又有一點資源可以利用，請了一些海外的老師，其中Dr. Bruce從香港大學過來。香港的大學醫學院都是採用英文上課，所以他們的英文教學經驗很豐富，尤其香港大學和成大有長期的交流活動，故很樂意來這裡給我們多次的演講。從而我們得到了一些小班教

學及英文教學之經驗，對我們而言是有十分有幫助的。

到第四年時候，生理英文教學基本上已進入一個平穩之階段。我



▲ 作者與醫學系3年級同學英文PBL後合照

們已能掌握到如何教學使學生可以聽得懂。今年我自己生理學之相關課程，已降低講解英文之速度，圖使百分之九十以上學生可以跟上。同時不會大幅降低學習之內容。當然，用一

個不是自己母語之語言來教學，可以肯定的是，課程之內容一定會縮減一點。我們老師們也自我檢討過目前課程內容是否過量，可以趁這個機會順便把我們的內容重新整理一下，精簡化或是加入臨床及生活部份。看起來英文教學的附加效果也不錯。目前學生並沒有說我們教課內容太少，只是覺得聽起來仍然有點吃力。而且反彈之學生愈來愈少了，或許他們已經慢慢接受這種教學方式。在醫學系上課的學生除了醫學系還有物理治療系及職能治療系，他們也是合班上課，看起來他們也頗能接受英文上課的方式。老師方面，英文也講得更加流暢。

為了要使英文教學更進一步之發展，我們想到把上課之內容盡量放在網路的教學平台上，並且使上課的教材多媒體化。例如我自己上課就會用到一些較短之影片，有英文、視訊、臨床病例等，同學們的反應也不錯。

對老師來說，我們並沒有資源來加強老師的英文能力，也沒有對老師進行英文能力之篩選。我們只能假設老師們之前在國外的經驗都足以應付，所以並沒有對老師英文表達能力之補強。如何在有限之資源下加強語文能力？我自己的經驗是聽英文電

台，例如我每天早上都聽半個小時 ICRT 之英文新聞報告，晚上也盡可能去看英文電視節目，來加強自己之聽力。在講的部份，我們醫學系有一個課程叫「醫學英文」，基本上老師自由參與，我也是比較早一批用全英文上課的老師。與學生在課堂上用英文互動，讓老師也有聽、說英文的機會，以加強自己之能力，這是教學相長的事，也是較實際的做法。

在另外一方面，生理系的課程，也有推行 PBL 小班教學，把學生分成十組左右。所以從去年開始我們把其中之兩組，用英文來小班教學。初步之效果還令人滿意。我們事前並沒有特別告知學生，我們有對他們作英文能力之分班。分班是根據過去兩年之「醫學英文」成績為基準。我們希望這樣的方式可以在醫學系的一至三年級有一些課程可以用英文來上課，在第四年級之構想是在某些課程如病態生理學建議一些小組可以嘗試使用英文來教學。或者將來到五、六年級有一部份之課程同樣可以採取部份小組之英文教學。這樣子可以使學生在一到六年級中都有機會可以較多機會利用到英文，讓語文能力可以保持一定之水平。將來如果有機會到海外之醫

英文教學經驗談

院實習時，希望他們經歷較短的階段去適應。與此有關是醫學院王應然教授義務開辦之非正式英語課程 Watson English club。宋院長特地斥資邀請一些講英文的外籍老師來幫忙帶學生口語英文，免費提供給學生。這是很棒的活動，我們也常鼓勵學生多參與，我自己也曾參與過，得益不淺。

經過這四年來之嚐試，我自己認為英文教學還算是一個成功之經驗。中間之過程雖然有些艱辛，但是我覺得做為一個老師，英文教學可以是自我教學驗收的一部份。雖然已經成為老師，但我仍需要一邊教一邊學習。我們都不是以英文做為母語，自然這個語文不會很好。但是如何去喜歡英文或習慣使用英文的環境之下，繼續發展語言的能力，這是一個老師的應該可以做的到的。其實我覺得作為一個大學老師和一個中、小學老師，有一點不相同的是：]大學老師站在整個教育系統領導之地位，所以應該具有榮譽感。這個榮譽感促使台灣的教育朝一個理想的方向發展，包括如何去鼓勵老師作創新之教學活動、用英文、多媒體、網路教學等，也是將來我們需要努力之方向。

有時候我聽到一些老師問我學習

英文之經驗，我不知道是否正確，只能說我自己的經驗是如此：首先，我自己常常去聽英文電台的節目增加自己的聽力，且盡量常看英文電視的節目。有些總圖可借到或者是VOD網路可直接看到，例如Discovery頻道的節目，內容很多又有趣，它可以把英文的字幕顯示出來，讓你一邊聽英文跟一邊看英文字幕時比較容易了解。此外Public Broadcasting Services, PBS裡面有一些很好的video，我們也是拿來做英文教學的節目，同時也可以從中學學習到更好的句法。我也常常使用英文的e-mail跟國外的朋友聯繫，從中也可以學習到如何遣詞用字。有一些字我們是懂得它的意思但還是要學如何得體禮貌的去使用它，這些是需要看別人的範本才可以了解的到。同時網路上有些英文字的發音，有時我在外科報告講評時聽到發音好像都有些不正確，網路上有個叫Merriam Webster online 的網站，是Voice dictionary裡面有蠻多字彙的且可準確發音，或是去看New York Times homepage的文章，裡面有很多英文的文章免費供大家去看跟學習。總之，不愁沒有掌握不到的外語資源，只愁沒有興趣而已。

最後我用一句話來與大家互勉：